



 **PHJ** 国際医療支援団体（認定NPO法人）
ピープルズ・ホープ・ジャパン

アジアのおはなしカレンダー 2012 の作者たち



1月 日本
「おむすびころりん」



湯田将幸 7歳
武蔵野市立境南小学校いとすぎ学級
(武蔵野赤十字病院院内)



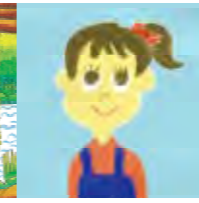
2月 タイ
「ラーマキエン物語」



バナボン・
ドゥアンネット 18歳



3月 インドネシア
「バワンティとバワンメラ その1」



アナック・アグン・インダ・
イスワリ 11歳



4月 カンボジア
「トラ、サル、ウサギ」



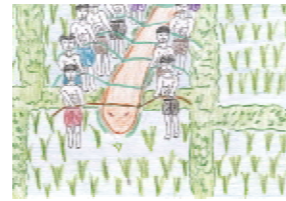
トゥ・ベン 13歳



5月 日本
「さるかに合戦」



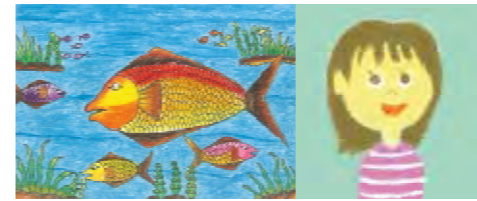
賛田真輝 13歳
社会福祉法人 おおぞら会
あすは kids



6月 タイ
「大きな白いうなぎ」



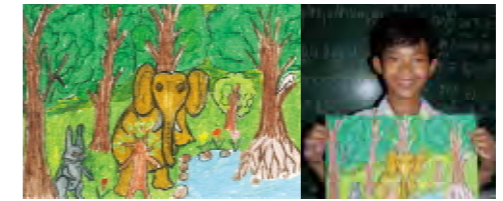
チョンラッティ・
カンドック 7歳



7月 インドネシア
「バワンティとバワンメラ その2」



プトゥ・ウィンダ・スリス・
ティアワティ 9歳



8月 カンボジア
「ロカの冒険」



リ・シン・ファイ 14歳



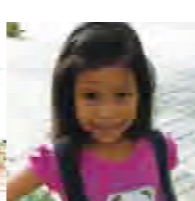
9月 日本
「桃太郎」



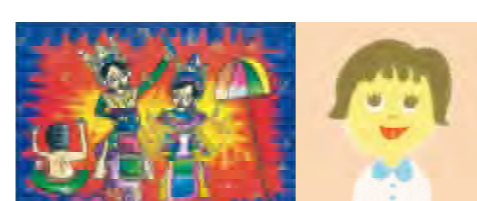
中山陽菜 12歳
社会福祉法人 武蔵野千川福祉会
千川さくらっこクラブ



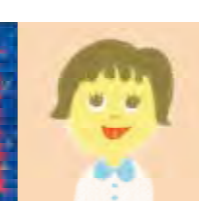
10月 タイ
「ブラ・アプハイ・マニ王子物語」



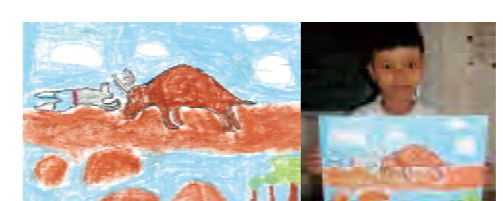
スピチャヤ・ターン 5歳



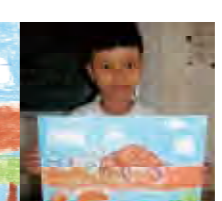
11月 インドネシア
「バワンティとバワンメラ その3」



アナック・アグン・ユリカ・
カニア 12歳



12月 カンボジア
「5匹の友達」



ヴァン・ヴァ 12歳

ピープルズ・ホープ・ジャパンは、アジア各国の人々の自立を目指し、
母子保健分野で教育支援を行う国際医療支援団体です。
日本に本部を置き、インドネシア、カンボジア、タイで活動をしています。
2001年に国税庁より認定NPO法人第1号を取得しています。

沿革

1958年 米国 Project HOPE 設立

1997年 Project HOPE の日本支部として
プロジェクトHOPEジャパン設立

1998年 タイ事務所開設

1998年 インドネシア事務所開設

2001年 認定NPO法人の第1号を取得

2004年 カンボジア事務所開設

2006年 ピープルズ・ホープ・ジャパンとして独立

デザイン：南部良太（ボランティアスタッフ）

表紙/挿絵イラスト：當間一花（ボランティアスタッフ）

アジアのおはなしカレンダー2012

が、できるまでのおはなし

このカレンダーはアジアの母と子をささえるピープルズ・ホープ・ジャパンの活動地、インドネシア、カンボジア、タイ、日本の子供たちに「各国のおとぎばなし」をテーマに描いてもらった絵を掲載しています。それぞれの国のおはなしや作品にまつわるエピソードもぜひ読んでみてください。



インドネシア

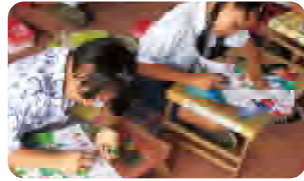


シンデレラがやっぱり人気！

アートの村として有名なバリ島のウブド。ここが PHJ の開催しているお絵描き大会の会場です。今年紹介する「パワンブティとパワンメラ」という物語はインドネシア版シンデレラのようなお話。どの国でもいじめられていた女の子が最後には王子様と結婚するという筋書は人気のようです。



会場は観光地のご真ん中



普段から絵に親しんでいます



カンボジア



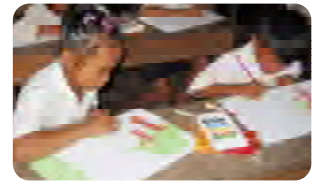
お話もお絵描きも新鮮！

協力してくれたのは Rusei douch's 小学校* の子供たち。学校にはおとぎ話の本がないためシャンティ国際ボランティア会より提供いただいた本で読み聞かせをして、絵を描いてもらいました。カンボジアの小学校では授業で絵を描く機会がないためおとぎ話を聞いて絵を描く授業は新鮮なようです。

* 横河電機(株)のOB会グループ「60会」が校舎建設を支援



おとぎ話を読み聞かせ中です



未来の画家!?は慣れた手つき



タイ



絵を描いて元気になりたい！

協力してくれた子供たちはエイズや慢性的な疾患を抱え、PHJ の支援を受けながら治療やセラピーも受けています。絵を描くこともセラピーの一つ。「大きな白いウナギ」は PHJ の活動地にあるサンパトン郡の言い伝え。タイでは白いウナギが神聖なものようです。日本でいう白い蛇、でしょうか。



今日は青空お絵描き教室



セラピーは月一回のお楽しみ



日本



独創的な作品が次々と

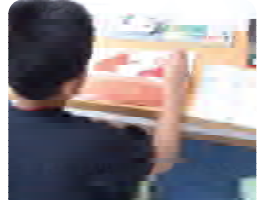
PHJ の事務所のある東京都武蔵野市の子供たちに参加いただきました。作品の中には絵画だけでなく切り絵があったりと、表現方法にもこだわりを感じます。病院で闘病中の子供のための「いとすぎ学級」からはたくさんの応募がありました。今年は障がい児のための学童クラブ「千川さくらっこクラブ」が初参加です。



病気にもケガにも負けない「いとすぎ学級」



斬新な絵が登場「千川さくらっこクラブ」



画伯がいます「あすは kids」

ピープルズ・ホープ・ジャパンは東南アジアの母子保健分野における支援活動を行っています。



お母さんと子供に向けた活動

● 母子健康改善活動 (インドネシア・カンボジア)

カンボジアやインドネシアは東南アジアの中でも妊産婦死亡率や乳幼児死亡率が高いことが問題になっています。特に妊産婦死亡は保健医療の問題にとどまらず社会的文化的要因も絡み合い、死亡率低下は困難というのが実情。PHJ では安全な出産や乳幼児の健康推進に向けて村人への保健啓蒙活動、村と医療機関とのネットワーク作り、医療機関の運営力強化など村全体で包括的かつ継続的な支援を行っています。



活動成果

- ▶ 医療施設での出産率 2003 : 0% → 2010 : 41% (インドネシア)
- ▶ 一か所当たりの保健センターの平均年間出産数 事業開始前 1件 → 事業開始後 199件 (カンボジア)

● 助産師教育 (カンボジア)

妊産婦死亡の5件中4件は妊娠と出産によって起こる合併症(多量出血、感染症、中絶、難産、妊娠中毒症)が原因です。(出典:「地球環境データブック」ワールドウォッチ研究所) こうしたリスクを回避するためには熟練した助産師の育成が必要不可欠です。PHJ では、保健センター勤務の助産師を対象に実践的な卒業教育を行い、助産師立会いでの出産を推進しています。また分娩室など医療施設・設備の支援も行い、ソフトとハードの両面からサポートしています。



活動成果

- ▶ トレーニングの結果、保健センター助産師は正常分娩を助産し、危険なケースを判断よく移送できるようになりました。

子供に向けた活動

● 栄養教育・保健教育 (インドネシア・カンボジア)

世界では五歳児未満の死亡の 1/3 が栄養不良に関連する原因で亡くなっています。(出典: ユニセフ 2009) PHJ は子供が十分な栄養をバランスよく摂り抵抗力をつけるため、村で栄養や健康への意識を高める活動を実施しています。



活動成果

- ▶ 栄養不良児 2004 : 6% → 2010 : 0.1% (インドネシア)
- ▶ 55村で 8,815 人に保健教育を実施 : 2010 (カンボジア)

● 障がい児 / 小児慢性疾患者の支援教育 (タイ)

貧困世帯で脳性まひ、ダウン症、自閉症、地中海貧血症などに罹った子供の支援を行なっています。薬による治療に限らず、子供の特徴症状に合わせたセラピー(ハープセラピー、アートセラピー、水中運動など)にも力を入れています。



活動成果

- ▶ 68名の子供を支援中 : 2010

● 小児先天性心臓病手術 (タイ)

先天的な心臓疾患により手術を必要とする子供が年間 4000 人生まれるタイでは、経済的理由から 1000 人以上が手術を受けられません。PHJ は 1998 年から支援プログラムを開始し累計で 270 人の子供の心臓病手術を実施しました。

活動成果

- ▶ 31名の手術が成功 : 2010

その他の活動

● HIV/AIDS 予防教育 (タイ)

PHJ では主に大学生を対象とした HIV/AIDS 予防教育を 10 年にわたり実施。学生同士が教えあう教育形式を推進し、大学のカリキュラムの一つに組み込まれるほど浸透しています。

● 子宮頸がん / 乳がん教育 (タイ)

タイでは子宮頸がん、乳がんによる死亡率が 1 位、2 位と高くなっています。(出典: GLOBALCAN2008) しかし、早期発見に有効ながん検診受診率は低のが現状です。PHJ では、検診用ミニバスを利用し地域のボランティアを巻き込みながら子宮頸がん、乳がん検診の推進活動を行っています。



活動成果

- ▶ 検診率 9% ~ 62% に増加 (2008 ~ 2010)

● 医療機器の技術指導 (インドネシア)

途上国では高度な医療機器が寄贈されても操作や整備ができないために放置されていることがよくあります。PHJ では 1997 年以来、インドネシアのバリ州ギアニア県で医療機器の寄贈とともに医療スタッフへの技術指導や整備指導を行っています。

● 災害支援 : 東日本大震災 (日本)

東日本大震災に際して被災地の医療支援を行っている社団法人全日本病院協会と連携して募金活動や物資移送実施。震災直後からの 3 か月半は主に医療看護班(延べ 127 班、482 人の医療スタッフ)の派遣をサポート。その後は主に被災した病院の復興支援を行っています。





● 「おむすびころりん」 湯田将幸 7歳 武蔵野市立境南小学校いとすぎ学級（武蔵野赤十字病院院内）

おじいさんはお弁当を食べているとき、おむすびを一つ落としてしまいました。
おむすびは、コロコロと転がり穴の中に落ちてしまいました。穴の中に入ってみると、ネズミたちがおむすびを
おいしそうに食べていました。ネズミたちはおむすびのお礼に、おじいさんに宝の詰まったつづらをプレゼントしました。

ムツキ マカラーコム カエモカラー ジャヌアリ
睦月 มกราคม 1 ไชยศก Januari
日本 タイ カンボジア インドネシア

日	月	火	水	木	金	土
1 元日 先勝	2 振替休日 友引	3 先負	4 仏滅	5 大安	6 赤口	7 先勝
8 友引	9 成人の日 先負	10 仏滅	11 大安	12 赤口	13 先勝	14 友引
15 先負	16 仏滅	17 大安	18 赤口	19 先勝	20 友引	21 先負
22 仏滅	23 先勝	24 友引	25 先負	26 仏滅	27 大安	28 赤口
29 先勝	30 友引	31 先負	1 仏滅	2 大安	3 赤口	4 先勝



【ラーマキエン物語】 バヌボン・ドゥアンネット 18歳(男)

インドの大叙事詩「ラーマヤナ」のタイ版。ヴィシュヌ神の生まれ変わりであるラーマ王子とシータ妃が国を追われている最中に、阿修羅の王トッサカーンにシータ妃をさらわれてしまいます。ラーマ王子はハヌマーン（上の絵）という不思議な力を持った白いサルとともに戦い、トッサカーンを見事に破ります。

キサラギ
如月
日本

クムパーパン
กุมภาพันธ์
タイ

2

カエ クンペア
ខែកុម្ភៈ
カンボジア

ペブルアリ
Februari
インドネシア

日	月	火	水	木	金	土
29 先勝	30 友引	31 先負	1 仏滅	2 大安	3 赤口	4 先勝
5 友引	6 先負	7 仏滅	8 大安	9 赤口	10 先勝	11 建国記念の日 友引
12 先負	13 仏滅	14 大安	15 赤口	16 先勝	17 友引	18 先負
19 仏滅	20 大安	21 赤口	22 友引	23 先負	24 仏滅	25 大安
26 赤口	27 先勝	28 友引	29 先負	1 仏滅	2 大安	3 赤口



「バンプティとバウンメラ その1」 アナック・アグン・インダ・イスワリ 11歳 (女)

ある村にバンプティとバウンメラという娘がいました。バンプティは生まれながら美しい心と顔をそなえ、バウンメラは化粧によって美しさを保っていました。あるときバンプティの母親が亡くなり、バウンメラの母親がバンプティの父親と再婚することに。するとバウンメラと母親はバンプティにつらくあたりはじめます。(7月へ続く)

ヤヨイ
弥生
日本

ミーナーコム
มีนาคม
タイ

3

カエ ミニア
ខែមីនា
カンボジア

マレッ
Maret
インドネシア

日	月	火	水	木	金	土
26 赤口	27 先勝	28 友引	29 先負	1 仏滅	2 大安	3 赤口
4 先勝	5 友引	6 先負	7 仏滅	8 大安	9 赤口	10 先勝
11 友引	12 先負	13 仏滅	14 大安	15 赤口	16 先勝	17 友引
18 先負	19 仏滅	20 春分の日 大安	21 赤口	22 先負	23 仏滅	24 大安
25 赤口	26 先勝	27 友引	28 先負	29 仏滅	30 大安	31 赤口



【さるかに合戦】 賛田真輝 13歳 社会福祉法人 おおぞら会 あすは kids

ずる賢いサルとカニの物語。あるときカニがもっていたおむすびを、サルが欲しがって自分のもっていた柿の種と交換します。カニは種から柿の木になるまで育てたところで、サルが木に登り自分だけが食べ、カニには実を投げつけて殺してしまいます。その仕返しとしてカニの子どもや白たちが一丸となってサルをこらしめます。

サツキ 日本 皇月
 プルッサパーコム タイ พฤษภาคม
 5
 カエ ウサビア カンボジア ខែឧសភា
 メイ インドネシア Mei

日	月	火	水	木	金	土
29 昭和の日 大安	30 振替休日 赤口	1 先勝	2 友引	3 憲法記念日 先負	4 みどりの日 仏滅	5 こどもの日 大安
6 赤口	7 先勝	8 友引	9 先負	10 仏滅	11 大安	12 赤口
13 先勝	14 友引	15 先負	16 仏滅	17 大安	18 赤口	19 先勝
20 友引	21 仏滅	22 大安	23 赤口	24 先勝	25 友引	26 先負
27 仏滅	28 大安	29 赤口	30 先勝	31 友引	1 先負	2 仏滅



「大きな白いうなぎ」 チョンラッティ・カンドック 7歳 (男)

あるとき村人が小川で大きな白いうなぎを捕まえ、いくつかの村で分け合って食べました。
 しかしこのことが原因で、嵐が起こり村にあった 650 もの家が洪水で流されてしまいました。
 唯一流されなかったのは、食べると子供ができなくなる、という迷信を信じてかたくなにうなぎを食べなかった女性の家でした。

ミナツキ
水無月
日本

ミトウナーヨン
มิถุนายน
タイ

6

カエミトナー
ខែមិថុនា
カンボジア

ジュニ
Juni
インドネシア

日	月	火	水	木	金	土
27 仏滅	28 大安	29 赤口	30 先勝	31 友引	1 先負	2 仏滅
3 大安	4 赤口	5 先勝	6 友引	7 先負	8 仏滅	9 大安
10 赤口	11 先勝	12 友引	13 先負	14 仏滅	15 大安	16 赤口
17 先勝	18 友引	19 先負	20 大安	21 赤口	22 先勝	23 友引
24 先負	25 仏滅	26 大安	27 赤口	28 先勝	29 友引	30 先負



インドネシア

「バワンプティとバワンメラ その2」 フトゥ・ウィンダ・スリス・ティアワティ 9歳(女)

川で洗濯をしていたバワンプティは、怪我をした黄色い鯉を助けてあげました。鯉は感謝し、バワンプティと鯉は仲良くなりました。そのことを知った母親は腹を立て、バワンプティに鯉を捕まえて料理させました。悲しみにくれたバワンプティは鯉の骨を庭に埋めました。するとそこから金色の木が生えてきました。(11月へ続く)

フミツキ
文月
日本

カラッカダーコム
กรกฎาคม
タイ

7

カエ カカダー
ខែកក្កដា
カンボジア

ジュリ
Juli
インドネシア

日	月	火	水	木	金	土
1 仏滅	2 大安	3 赤口	4 先勝	5 友引	6 先負	7 仏滅
8 大安	9 赤口	10 先勝	11 友引	12 先負	13 仏滅	14 大安
15 赤口	16 海の日 先勝	17 友引	18 先負	19 赤口	20 先勝	21 友引
22 先負	23 仏滅	24 大安	25 赤口	26 先勝	27 友引	28 先負
29 仏滅	30 大安	31 赤口	1 先勝	2 友引	3 先負	4 仏滅



「ロカの冒険」 リ・シン・ファイ 14歳 (男)

好奇心旺盛な子どもの木、ロカ。ロカは動物のようにになりたいという思いから、森の様々な動物たちに会うために冒険にでかけます。しかしゾウや鳥、トラ、魚と話すうちに、木々が地面の崩れることを防いだり、強い日差しや雨から動物を守ったりすることを知り、自分の役割の大切さに気づきます。そして、立派な大人の木へと成長していきます。

ハツキ
葉月
日本

スィングハーコム
สิงหาคม
タイ

8

カエ サイハー
ខែសីហា
カンボジア

アグストゥス
Agustus
インドネシア

日	月	火	水	木	金	土
29 仏滅	30 大安	31 赤口	1 先勝	2 友引	3 先負	4 仏滅
5 大安	6 赤口	7 先勝	8 友引	9 先負	10 仏滅	11 大安
12 赤口	13 先勝	14 友引	15 先負	16 仏滅	17 大安	18 先勝
19 友引	20 先負	21 仏滅	22 大安	23 赤口	24 先勝	25 友引
26 先負	27 仏滅	28 大安	29 赤口	30 先勝	31 友引	1 先負



「桃太郎」 中山陽菜 12歳 社会福祉法人 武蔵野千川福祉会 千川さくらっこクラブ

桃から生まれた桃太郎は、人々を苦しめる鬼を退治する旅にでかけました。旅の途中で犬、キジ、サルと出会い一致団結。酒盛りをする鬼たちに犬は噛み、キジはつつき、サルはひっかき、桃太郎は鬼の親分を倒しました。鬼を退治した桃太郎たちは、鬼が奪った宝物を車につんで元氣よく帰りました。

ナガツキ ^{カンヤーヨン} **長月** ^{กัณเฑาะพ} **9** ^{ไอศัฏฒ} **September**
日本 タイ カンボジア インドネシア

日	月	火	水	木	金	土
26 先負	27 仏滅	28 大安	29 赤口	30 先勝	31 友引	1 先負
2 仏滅	3 大安	4 赤口	5 先勝	6 友引	7 先負	8 仏滅
9 大安	10 赤口	11 先勝	12 友引	13 先負	14 仏滅	15 大安
16 友引	17 敬老の日 先負	18 仏滅	19 大安	20 赤口	21 先勝	22 秋分の日 友引
23 先負	24 仏滅	25 大安	26 赤口	27 先勝	28 友引	29 先負
30 仏滅	1 大安	2 赤口	3 先勝	4 友引	5 先負	6 仏滅

Suvichaya Taharn



【プラ・アブハイ・マニ王子物語】 スビチャヤ・ターン 5歳(女)

プラ・アブハイ・マニ王子とその弟の物語。王子は大女に捕まりますが、不思議な島へと逃げることに成功します。大女は島に入ることができず頭に来てとうとう巨人に変身し、島の人々を襲いました。すると王子が魔笛を吹き、それを聞いた大女は気絶します。最後の音色で彼女は息絶え、石になってしまいました。

カンナツキ
神無月
日本

トゥラーコム
ตุลาคม
タイ

10

カエトラー
ខែតុលា
カンボジア

オクトブル
Oktober
インドネシア

日	月	火	水	木	金	土
30 仏滅	1 大安	2 赤口	3 先勝	4 友引	5 先負	6 仏滅
7 大安	8 体育の日 赤口	9 先勝	10 友引	11 先負	12 仏滅	13 大安
14 赤口	15 先負	16 仏滅	17 大安	18 赤口	19 先勝	20 友引
21 先負	22 仏滅	23 大安	24 赤口	25 先勝	26 友引	27 先負
28 仏滅	29 大安	30 赤口	31 先勝	1 友引	2 先負	3 文化の日 仏滅



「バワンプティとバワンメラ その3」 アナック・アグン・ユリカ・カニア 12歳 (男)

あるとき王子が「金色の木の持ち主があなたの妃です。」というお告げを受け、金色の木を探しに村にきました。王子はこの木を引き抜いた女性と結婚すると宣言。するとバワンプティだけがいとも簡単に木を抜いてしまいました。王子はバワンプティとともに帰り結婚しました。バワンプティはバワンメラと母親を呼び、仲良く暮らしました。(おしまい)

シモツキ

霜月

日本

ブルッサチカーヨン

พฤศจิกายน

タイ

11

カエ ヴィチカー

ខែវិច្ឆិកា

カンボジア

ノベンプル

November

インドネシア

日	月	火	水	木	金	土
28 仏滅	29 大安	30 赤口	31 先勝	1 友引	2 先負	3 文化の日 仏滅
4 大安	5 赤口	6 先勝	7 友引	8 先負	9 仏滅	10 大安
11 赤口	12 先勝	13 友引	14 仏滅	15 大安	16 赤口	17 先勝
18 友引	19 先負	20 仏滅	21 大安	22 赤口	23 勤労感謝の日 先勝	24 友引
25 先負	26 仏滅	27 大安	28 赤口	29 先勝	30 友引	1 先負



【5匹の友達】 ヲァン・ヴヾ 12歳 (男)

カワウソ、ニワトリ、オーク（鳥）、トラ、ウサギの仲良し五人組は、一緒に住む家を建てることにしました。しかし、ウサギは仕事をさぼってばかり。ある日、食事当番になったウサギは狩りに行きましたが、鹿を捕まえようとしても、角に振り飛ばされてしまいます。結局獲物がとれず、とんでもない食事を食べさせて、仲間から追い出されてしまいました。

シワス
師走
日本

タンワーコム
ທັນວາគុມ
タイ

12

カエ トゥヌー
ខែធ្នូ
カンボジア

デセンブル
Desember
インドネシア

日	月	火	水	木	金	土
25 先負	26 仏滅	27 大安	28 赤口	29 先勝	30 友引	1 先負
2 仏滅	3 大安	4 赤口	5 先勝	6 友引	7 先負	8 仏滅
9 大安	10 赤口	11 先勝	12 友引	13 大安	14 赤口	15 先勝
16 友引	17 先負	18 仏滅	19 大安	20 赤口	21 先勝	22 友引
23 天皇誕生日 先負	24 振替休日 仏滅	25 大安	26 赤口	27 先勝	28 友引	29 先負
30 仏滅	31 大安	1 元旦 赤口	2 先勝	3 友引	4 先負	5 仏滅